

መሐዝ

et ማኅዝ ፡ subst. , m. et fem. , Pl. ማሕዝን ፣, መሐዝን ፡ 1) ardor juvenilis, *fervor studii* ζήλος (in bonam partem) 2 Cor. 9,2 rom. 2) *amasius* , *amator* , *amatrix* (adultera, meretrix): ብእሲት ፡ እንተ ፡ ማሕዝ ፡ μοιχαλῖς Prov. 24,55; መሐዝ ፡ ὁ μοιχός Prov. 6,32; መሐዝን ፡ (v. ማሕዝን ፡) ἔρασταί Hez. 16,33; Hez. 16,36; Hez. 16,37; Hez. 23,5 (v. ማሕዝን ፡ et ማሕዝን ፡); Hez. 23,22 seq.; መሐዝንኪ ፡ እለ ፡ ይሰክቡ ፡ ምስሌኪ ፡ Jes. 57,8; Jer. 3,8; Jer. 4,30; Jer. 22,20; Jer. 22,22; Thren. 1,18; Hos. 2,7; Hos. 2,9; etiam መሐዝኒሃ ፡ τὴν πορνείαν αὐτῆς (concr. pro abstr.) Hos. 2,4; ማሕዝኒሃ ፡ (v. መሐዝኒሃ ፡ et ማሕዝኒሃ ፡) τῆς πορνείας Mich. 1,7.

TraCES en

maḥaz , *māḥz* , መሐዝ *maḥāz* , ማሕዝ *māḥz* , Pl. *māḥzān* , *maḥazān* እንዘ ፡ ትነብር ፡ ምስለ ፡ መሐዝኒክ ፡ ‘ *mentre stavi con i tuoi coetanei* ’ Lusini 1996, 33 l. 10-11 (ed.), Lusini 1996, 23 l. 19 (tr.) (‘{...} «coetaneo, compagno», cf. tigrino «māḥzā», Da Bassano 1918, 79-80; ma tale accezione può essere già del ge^cez, forse per incrocio con «maḥazā», pl. «maḥazāt», «giovane» e con facile passaggio del tipo: «giovani come te = coetanei = compagni»; cf. Marrassini 1983, 280 n. 60.’ Lusini 1996, 23 n. 22)

Leslau

መሐዝ *maḥaz* , መሐዝ *maḥāz* , ማሕዝ *māḥz* , ማኅዝ *māḥz adultery* , (Lt) *prostitute, adulterer, adulteress, lover* Leslau 1987, 338a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 15.11.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added variants* on 15.11.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added curly brackets* on 18.3.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added biblio. and invert, commas* on 17.4.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 17.4.2018
- Magdalena Krzyżanowska *Added meaning* on 19.2.2018
- Magdalena Krzyżanowska *Added example* on 19.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016